

男性と女性、どちらが生きるのが難しいですか？

1

Nǐhǎo! Qǐngwèn yīxià nǐmen

你好！请问一下你们

こんにちは！お聞きしたい事があります。

2

jiùshì nǐ juéde zài xiànzài zhège shèhuì zhōng,

就是你觉得在现在这个社会中，

現代社会において、

3

shì zuò nánrén nán háishi zuò nǚrén nán?

是做男人难还是做女人难？

男性と女性、どちらが生きる事が難しいと思いますか？

4

Nánrén

男人

男性

5

Bùshì! Nǚrén

不是！女人

違う！女性

6

Wǒ a? Wǒ juéde yīnggāi nánrén bǐjiào xīnkǔ yīdiǎn.

我啊？我觉得应该男人比较辛苦一点。

私は男性の方が大変だと思います。

7

Nà nǐ xiān shuō yīxià zuò nǚrén wèishénme nán?

那你先说一下做女人为什么难?

先になぜ女性の方が大変と言ったか教えてください。

8

Jiùshì yòu yào gōngzuò, yòu yào dài háizi ba, yǐhòu

就是又要工作，又要带孩子吧，以后

仕事もしなくてはいけないし、後に子供の世話もする必要があります。

9

Nánrén bùyòng dài háizi ma?

男人不用带孩子吗?

男性は子供の世話をしなくて良いのですか?

10

Duì a! Hěn duō nánrén jiùshì bù dài háizi a.

对啊！很多男人就是不带孩子啊。

そうですね！多くの男性は子供の世話をしてないです。

11

Wǒ juéde nánrén nán shì yīnwèi tā yào gù zhe zhěng yī gè jiā ma.

我觉得男人难是因为他要顾着整个家嘛。

男性が大変だと思うのは、男性は家全体の面倒を見なくていけないからです。

12

Ránhòu yālì huì bǐ nǚrén dà yīdiǎn.

然后压力会比女人大一点。

その為、女性よりもストレスが溜ります。

13

Wǒ juéde dōu nán ba.

我觉得都难吧。

私はどちらも大変だと思います。

14

Zuòwéi yī gè nánrén, nǐ juéde nánrén yǒu nǎxiē dìfang shì nán de?

作为一个男人，你觉得男人有哪些地方是难的？

あなたは男性として、男性が難しい点は何だと思いますか？

15

Nánrén jiùshì yào dāndāng a, yào yǒu zérèn a, ránhòu bǐjiào...

男人就是要担当啊，要有责任啊，然后比较...

男性は責任を負う事が多く、比較して...

16

Jiùshì zhòngdàn dōu shì yā zài nánrén shēnshang de.

就是重担都是压在男人身上的。

だから、負担が男性に乗り掛かるのです。

17

Yǒu nǎxiē zhòngdàn ne?

有哪些重担呢？

どういった負担ですか？

18

Bǐrú shuō: yǎngjiā a, ránhòu fùmǔ a, jiātíng a,

比如说：养家啊，然后父母啊，家庭啊，

例えば、家族を養い、それから両親と、家庭と、

19

zhèxiē dōu shì wéirào zài nánrén shēnshang de.

这些都是围绕在男人身上的。

こういった男性の身の回りにある全ての物です。

20

Jiùshì jīngjì yālì

就是经济压力

経済的な負担ですか？

21

Dui! Jīngjì yālì yě bǐjiào dà

对！经济压力也比较大

そうです！経済的な負担は比較的大きいです。

22

Nà nǐ de... jiùshì nǐ de qīzi yǒu méiyǒu gōngzuò ne?

那你的... 就是你的妻子有没有工作呢？

それは...奥様は仕事されてますか？

23

Tā huìbùhuì bāngzhù nǐ yīqǐ chéngdān zhège jīngjì yālì ne?

她会不会帮助你一起承担这个经济压力呢？

彼女は経済的負担を一緒に引き受けていますか？

24

Kěndìng shì yǒu gōngzuò de

肯定是有工作的

もちろん働いていますよ。

25

ránhòu rúguǒ qīzi bù gōngzuò dehuà,

然后如果妻子不工作的话，

もし妻が働いていなかつたら、

26

kěndìng shì... yīgèrén shì yālì huì gèng zhòng a.

肯定是...一个人是压力会更重啊。

間違いなく...一人では負担がもっと大きかったと思います。

27

Kěndìng shì nǚrén nán la!

肯定是女人难啦！

もちろん女性が大変です！

28

Wèishénme?

为什么？

どうしてですか？

29

Dìyī gè, nǚrén tā shì yào jiéhūn, shēng háizi,

第一个，女人她是要结婚、生孩子，

まず、女性は結婚する必要があり、子供を産む必要があります。

30

ránhòu wánle hái yào děi dài háizi, hái yào děi zuò jiāwù,

然后完了还要得带孩子，还要得做家务，

そして子供の世話をして、家事もしなくてはなりません。

31

hái yào děi zhèngqián.

还要得挣钱。

同時にお金も稼がなくてはなりません。

32

Nánrén tā zhǐgù zhèngqián jiù xíng le.

男人他只顾挣钱就行了。

男性はただお金を稼げば良いです。

33

Nánrén jiù zhǐ gù zhèngqián jiù kěyǐ le ma?

男人就只顾挣钱就可以了吗？

男性はただお金を稼げば、それで良いですか？

34

Duì! Suǒyǐ nǐ bù juéde shì nǚrén nán yīdiǎn ma?

对！所以你不觉得是女人难一点吗？

そうです！なので女性の方が大変だと思いませんか？

35

Wǒ juéde zhège shì chàbuduō.

我觉得这个是差不多。

私はほぼ同じだと思います。

36

Chàbuduō?

差不多？

ほぼ同じ？

37

Nà nǐ xiān fābiǎo yīxià, chàbuduō shì wèishénme ne?

那你先发表一下，差不多是为什么呢？

ほぼ同じだと思った理由を教えてください。

38

Jiùshì gēnjù gèrén de xìnggé ba, háiyǒu nánxìng de xìnggé ba

就是根据个人的性格吧，还有男性的性格*吧

個人の性格による物と、性別による物だと思います。

39

Nánxìng zhèbiān ne, jiùshìshuō tā juéde...

男性这边呢，就是说他觉得...

男性だったら、ということです..

40

nán dehuà, tā kěnéngh yě bùhuì tǔlù chūlai

男的话，他可能也不会吐露出来

男性は、弱音も吐かないで しょ う。

41

Tā zài wài miàn dǎpīn

他在外面打拼

男性は外で奮闘しています。

42

jiù bǐrú shuō wǒ gèrén ba, nà wǒ kěnéngh zài wài miàn, wǒ dǎpīn,

就比如说我个人吧，那我可能在外面，我打拼，

例え ば、私は外で奮闘して いても、

43

rènhé shìqing yě bùhuì xiàng jiā lǐmiàn shuō shénme.

任何事情也不会向家里面说什么。

家の中では そ う い っ た 出 来 事 や 事 情 は 話 し ま せ ん。

44

Wǒ zhǐ huì bǎoxǐ, dànshì wǒ cónglái bù bǎoyōu de.

我只会报喜，但是我从来不报忧的。

朗報は伝えるけど、悪い知らせは伝えません。

45

Yǒu shénme shìqing wǒ yě bù shuō chūlai.

有什么事情我也不说出来。

何があっても私は言わないです。

46

Nǐ shuō zuò nǚrén bù nán ma?

你说做女人不难吗？

女性である事は難しくないと思いますか？

47

Qíshí wǒ huíqu, wǒ jiā lǐmiàn de rén, wǒ nèizǐ tāmen...

其实我回去，我家里面的人，我内子他们...

実は家に帰った時、家の中で私の妻は...

48

nǐ shuō tā bù nán ma?

你说她不难吗？

妻が大変じゃないって？

49

Nà liǎng gè xiǎoháizi... jǐge xiǎoháizi wéi zhe tā,

那两个小孩子... 几个小孩子围着她，

二人の子供が...子供達が妻を取り囲んでいたりして、

50

wǒ tóu dōu zhà le.

我头都炸了。

私は頭が爆発しました。

51

Suōyǐ shuō wǒ juéde dōu shì yīyàng!

所以说我觉得都是一样！

なので、私は一緒だと（どちらも大変）思います！

52

Zuò nǚrén nán

做女人难

女性でいる方が難しいと思います。

53

Yǒu shénme yuányīn ma?

有什么原因吗？

理由はなんですか？

54

Bù zhīdào

不知道

分からないです。

55

Nà nǐ juéde zuò nǚrén yǒu nǎxiē fāngmiàn shì ràng nǐ juéde nán de ne?

那你觉得做女人有哪些方面是让你觉得难的呢？

女性である事のどんな面があなたは難しいと思いますか？

56

Yīnwèi yào shēng bǎobǎo a

因为要生宝宝啊

なぜなら、女性は赤ちゃんを産む必要があります。

57

Hái yǒu ne?

还有呢？

それと？

58

Méiyǒu le

没有了

他はありません。

59

Jiùshì shēng bǎobǎo juéde bǐjiào tòngkǔ, shì ba?

就是生宝宝觉得比较痛苦，是吧？

赤ちゃんを産む事が辛いっていう事ですね？

60

Duì!

对！

そうです！

61

Nà nánrén jiù méiyǒu shénme yālì ma? Nǐ juéde

那男人就没有什么压力吗？你觉得

男性はストレスはないと思いますか？

62

Nánrén jiùshì gōngzuò yālì a

男人就是工作压力啊

男性はただ仕事のストレスがありますね。

63

Dōu nán!

都难！

どちらも大変です！

64

Nà nǐmen kě bùkěyǐ fēnbié jiǎng yīxià nǎxiē nánchu ne?

那你们可不可以分别讲一下哪些难处呢?

ではどんな大変な所があるか、それぞれ話していただけますか?

65

Shǒuxiān jiǎng yīxià nánrén ba, yǒu shénme nánchu?

首先讲一下男人吧，有什么难处?

まず、男性はどんな大変な所がありますか?

66

Nánrén jiùyào zhuànqián yǎngjiā, dāngrán nǚrén yě yào,

男人就要赚钱养家，当然女人也要，

男性は家族を養う為にお金を稼ぎ、女性も勿論、

67

dànshì nǚrén kěnéng jiù méiyǒu nánrén nàme dà de yālì.

但是女人可能就没有男人那么大的压力。

でも女性は男性ほどプレッシャーはないかもしれません。

68

Ránhòu nǚrén dehuà jiù yào shēng xiǎohái a, shénmede a

然后女人的话就要生小孩啊，什么的啊

女性にとって、私達子供を産まなくてはいけなかつたりとか。

69

Dōu nán

都难

どっちも大変です。

70

Wǒ juéde nǚde kěnéng huì...

我觉得女的可能会...

私は女性はもしかすると...

71

jiù tā yǒuyīxiē tèshū de zérèn huì bǐ nánrén de hái gèng duō

就她有一些特殊的责任会比男人的还更多

男性に比べて特別な責任が大きいかもしれません。

72

yīnwèi tā shēng xiǎohái dehuà,

因为她生小孩的话,

子供を産んだら、

73

tā nǚshēng lái zhàogu huì bǐjiào duō yīdiǎn

她女生来照顾会比较多一点

女性の方が比較的より多く面倒を見ます。

74

Qíshí hěn lèi de, nà duàn shíjiān

其实很累的，那段时间

実はその期間とても大変です。

75

Quèshí! Nà nánde ne?

确实！那男的呢？

本当に！では男性の場合は？

76

Nánde kěnéng yě jiù tūxiǎn zài jiātíng nàxiē,

男的可能也就突显在家庭那些，

男性が抱えている問題は、家族の面倒を見なければならぬことです。

77

kěnénɡ jīnɡjì láiyuán de zérèn bǐjiào dà yīdiǎn.

可能经济来源的责任比较大一点。

経済的な責任が比較的大きいかもしません。

78

Nà jiùshì xiàng nǐmen èr wèi a, bǐrú shuō zài jīnɡjì fāngmiàn,

那就是像你们二位啊，比如说在经济方面，

お二人のように、経済的には、

79

nǐmen shì liǎng gè rén dōu yīqǐ chéngdān,

你们是两个人都一起承担，

二人で一緒に負担しますか？

80

háishi zhǐshì nánfāng chéngdān de duō yīdiǎn?

还是只是男方承担的多一点？

もしくは 男性が負担する事が 多いですか？

81

Yīqǐ

一起

一緒にです。

82

Nà nǐ huìbùhuì bāngzhù nǐ de...

那你会不会帮助你的...

そしたら、あなたはあなたの...

83

Shì qīzi háishi nǚpéngyou?

是妻子还是女朋友？

奥様ですか？ 彼女ですか？

84

Qīzi

妻子

妻です。

85

Huìbùhuì bāngzhù nǐ de qīzi zài jiā lǐmian zhàogu xiǎohái a,

会不会帮助你的妻子在家里面照顾小孩啊，

奥様が子供の世話をするのを手伝いますか？

86

huòzhě shì dǎsǎo yīxià wèishēng a?

或者是打扫一下卫生啊？

もしくは掃除を手伝ったりしますか？

87

Ōu'ěr ba. bùhuì tài duō, jiùshì...

偶尔吧。不会太多，就是...

たまに。そんなに多くない。

88

Yě huì bāngmáng a? Nà hái tǐnghǎo de.

也会帮忙啊？ 那还挺好的。

でも手伝うんですね？ それは良いですね。

89

Wǒ juéde zuò nǚrén nán.

我觉得做女人难。

女性の方が大変だと思います。

90

Wèishénme ne?

为什么呢?

どうしてですか?

91

Zěnme shuō ne?

怎么说呢?

なんと言ったら良いですかね?

92

Zhōngguó de nàge... dàbùfēn láishuō ba,

中国的那个... 大部分来说吧,

中国語は その...大部分が、

93

dōu shì nánde bǐjiào dà nánrén zhǔyì yīdiǎn,

都是男的比较大男人主义一点,

亭主闇白で、

94

nǚde ne tā jiù huì shāowēi, zěnme shuō ne?

女的呢她就会稍微, 怎么说呢?

女性は ちょっとなんと言ったら良いですかね?

95

zài jiātíng dìwèi bǐjiào dī yīdiǎn

在家庭地位比较低一点

女性での家庭での地位は 比較的低いです。

96

Suǒyǐ wǒ juéde dàbùfēn nǚde dōu huì bǐ nánde yào nán yīdiǎn.

所以我觉得大部分女的都会比男的要难一点。

なので、大部分の女性が男性より少し大変だと思います。

97

Wǒ juéde chàbuduō a

我觉得差不多啊

私はほぼ同じだと思います。

98

Nà nǐ zuòwéi nǚrén, nǐ juéde zuò nǚrén yǒu nǎxiē nánchū ne?

那你作为女人，你觉得做女人有哪些难处呢？

それではあなたは女性として、女性にはどんな困難があると思いますか？

99

Wǒ hǎoxiàng méi yùdào shénme nánchū yīyàng de.

我好像没遇到什么难处一样的。

私は何も難しい事はなかったように感じます。

100

Nǐ juéde zuò de tǐnhǎo de shìbùshì?

你觉得做得挺好的是不是？

あなたは女性で良かったと思っていますか？

101

Shì a!

是啊！

はい！

102

Nà zuò nánrén ne?

那做男人呢？

では男性でいる事はどうですか？

103

Nánré... wǒ juéde nánré... yě mán hǎo de a

男人... 我觉得男人也蛮好的啊

男性... 男性も結構良いと思いますね。

104

Wǒ juéde liǎng gè dōu hěn nán.

我觉得两个都很难。

どちらにも難しさはあります。

105

Yīnwèi zuò nánré... ba, nǐ zhǎngdà le chūlái yào gōngzuò,

因为做男人吧，你长大了出来要工作，

男性は成長すると仕事をする必要があり、

106

yào gěi... jiéhūn jiù yào mǎifáng mǎi chē shénmede

要给... 结婚就要买房买车什么的

結婚するとなると、家と車等を買う必要があります。

107

Yī dà duī de gōngzuò!

一大堆的工作！

仕事が山ほどあります！

108

Ránhòu nǐ yào zài nǐ niánqīng yīdiǎn de shíhou,

然后你要在你年轻一点的时候，

それから、もう少し若いうちに、

109

bǐrú shuō sānshí suì zhīqián, jiù yào yǒu chē yǒu fáng shénme de

比如说三十岁之前，就要有车有房什么的

30歳になる前に車や家を持っていなければなりません。

110

Nà jiù xūyào hěn pángdà de jīngjì shílì, háiyǒu wénhuà jīchǔ.

那就需要很庞大的经济实力，还有文化基础。

そのためには、莫大な経済力と文化的基盤が必要である。

111

Tóngshí zài gōngzuò zhī yú,

同时在工作之余，

仕事をすると同時に、

112

hái yào zhǎodào nǐ xǐhuan de bànlǚ, duì ba?

还要找到你喜欢的伴侣，对吧？

好きな伴侣を探さなくてはいけないですよね？

113

Wǒ juéde zuò nǚrén bǐjiào nán yīdiǎn.

我觉得做女人比较难一点。

私は女性の方が大変だと思います。

114

Nà nín juéde shì shénme yuányīn ne?

那您觉得是什么原因呢？

どのような理由ですか？

115

Yīnwèi xiànzài bùshì hěn duō... shénme dīdī a,

因为现在不是很多... 什么滴滴啊，

なぜなら今は...滴滴（Uberのような配車サービス）とか、

116

shénme hěn duō duì nǚshēng ānquán zàochéng...

什么很多对女生安全造成...

女性の安全のために、必要な物や...

117

jiùshì nǚshēng chūqù de shíhou, chūxíng de shíhou huì bǐjiào bù ānquán?

就是女生出去的时候，出行的时候会比较不安全？

女性が外出する時、安全ではないという事ですか？

118

Nánrén jiù méiyǒu zhè fāngmiàn de wèntí ma?

男人就没有这方面的問題吗？

男性はこういう方面の問題はないですか？

119

Nánrén hǎoxiàng méiyǒu ba.

男人好像没有吧。

男性はなさそうですよね。

120

Zuò nánrén nán, wǒ juéde

做男人难，我觉得

男性でいる事の方が私は大変だと思います。

121

Shēnwéi nánrén dehuà, wǒ juéde nánrén nán yīdiǎn.

身为男人的话，我觉得男人难一点。

男性として、男性の方が少し大変だと思います。

122

Wèishénme ne?

为什么呢?

なぜですか?

123

Yīnwèi wǒ běnlái jiùshì nánrén ma!

因为我本来就是男人嘛!

なぜなら私は元から男性じゃないですか!

124

Nà nǐ juéde yǒu nǎxiē fāngmiàn ràng nǐ juéde nán ne?

那你觉得有哪些方面让你觉得难呢?

どんな点が難しいと思いますか?

125

Mǎidōngxi a, chūqù a, gòuwù a, dōu hěn nán, wǒ juéde

买东西啊、出去啊、购物啊，都很难，我觉得

例えば、物を買ったり、出かけたり、買い物をしたり、全部難しいですね。

126

Xuǎnzé yě hěn nán a!

选择也很难啊!

選択（決断）する事は難しいです！

127

Nǐ bù juéde zuò nǚrén yě xuǎnzé hěn nán ma?

你不觉得做女人也选择很难吗?

女性も決断していく事は難しいですよね？

128

Bù juéde ba

不觉得吧

いいえ。

129

Fǎnzhèng hǎoxiàng shénme shìqing dōu shì nánshēng juédìng de, wǒ juéde

反正好像什么事情都是男生决定的，我觉得

どうせ何でも男が決定するように、私には感じます。

130

Nǐ zhǐ de juédìng nǎxiē shìqing ne?

你指的决定哪些事情呢？

どんな決定事項について話してますか？

131

Bǐrú shuō: qù nǎlǐ wán, zěnme gòuwù, mǎi shénme dōngxi,

比如说：去哪里玩、怎么购物、买什么东西、

例えば、どこで遊ぶとか、何を買うとか、

132

duōshao qián, shénme juédìng nàxiē...

多少钱、什么决定那些...

いくらだとか、なんでもそう言った決定事項ですね...

133

Jīběnshàng dōu shì nánrén juédìng de, wǒ juéde

基本上都是男人决定的，我觉得

基本は男性が全て決めると思います。

134

Jiùshìshuō nǐ gēn nǐ nǚpéngyou chūqù guàngjiē de shíhou,

就是说你跟你女朋友出去逛街的时候，

彼女と買い物に行った時か、

135

huòzhě qù wán de shíhou, dōu shì yóu nǐ lái juédìng zhèxiē shìqing, shì ba?

或者去玩的时候，都是由你来决定这些事情，是吧？

遊びに行った時に、決めなくてはいけないという事ですね？

136

Duì a!

对啊！

そうです！

137

Yībān dōu shì nánshēng juédìng ba?

一般都是男生决定吧？

基本的に男性が決めますよね？

138

Wǒ juéde yīnwèi zuò nánrén dehuà, kěndìng yào zhǔdòng yīdiǎn lo.

我觉得因为做男人的话，肯定要主动一点咯。

男なら積極的に動かなくてはいけないと思います。

139

Zuò nǚrén nán!

做女人难！

女性の方が大変です！

140

Yǒu shénme yuányīn ne?

有什么原因呢？

どういう理由ですか？

141

Nǐ kàn, nǚrén yào shēng háizi a, yào zuòfàn, zuò jiāwù, shìbùshì?

你看，女人要生孩子啊、要做饭、做家务，是不是？

ほら、女性は子供を産んで、料理をして、家事をしなければなりませんよね？

142

Hái yào shàngbān na, yòu jiē háizi a,

还要上班呐、又接孩子啊，

それに、仕事もして、子供達を迎えていく必要もあって、

143

ránhòu yòu yào xiàojìng gōngpó, shìbùshì?

然后又要孝敬公婆，是不是？

そして、義理の両親に孝行しなきゃいけないですよね？

144

Hěn duō... jiùshìshuō hǎo duō shìqing dōu shì nǚrén lái zuò de ma.

很多... 就是说好多事情都是女人来做的嘛。

多くの...多くの事を女性がするという事ですね。

145

Nà nánrén kěnéng jiùshì bǐjiào jiǎndān de shàngbān xiàbān,

那男人可能就是比较简单的上班下班，

男性にとっては、比較的簡単に出勤するだけで、

146

hěn duō dōngxi dōu bù xūyào zuò a!

很多东西都不需要做啊！

他の事はする必要がないですよね。

147

Nà háiyǒu yī gè wèntí, jiùshì nǐ kàn a, zài Zhōngguó ne, xiāngduì láishuō,

那还有一个问题，就是你看啊，在中国呢，相对来说，

もう一つ質問があります。中国では相対的に、

148

jiùshì yībān ne dōu shì nǚrén zài jiā lǐmiàn zhàogu háizi, ránhòu zuò jiāwù.

就是一般呢都是女人在家里面照顾孩子，然后做家务。

普通は女性が家で子供の面倒を見て家事をします。

149

Nǐ juéde zhè yīdiǎn láishuō, duì nǚrén gōngpíng ma?

你觉得这一点来说，对女人公平吗？

あなたはこの点が女性に公平だと思いますか？

150

Nánrén shìbùshì yīnggāi yě chéngdān yīxiē jiāwù ne?

男人是不是应该也承担一些家务呢？

男性も少し家事をしなくてはならないのではないですね？

151

Nà shíjīshàng yě yǒude nánde chéngdān jiāwù de!

那实际上也有的男的承担家务的啊！

実際に家事を担当する男性もいるんですよ！

152

Wǒ juéde xiànzài Zhōngguó de nǚxìng bǐ Rìběn de,

我觉得现在中国的女性比日本的，

現在の中国の女性は、日本の女性に比べて、

153

huòzhě shénme qítā guójiā,

或者什么其它国家，

或いは他の国の女性に比べて、

154

(dōu yào kāifàng hěn duō, yīnwèi...) dōu yào zìyóu hěn duō
(都要开放很多, 因为...) 都要自由很多
もっと自由です。

155

Qíshí zài Zhōngguó de nǚshēng xiāngduì yú qítā guójiā de láishuō,
其实在中国的女生相对于其它国家的来说,
事実、中国の女性は他の国の女性に比べて、

156

wǒ juéde tā de...
我觉得她的...
私は その...

157

jiùshì dìwèi a bǐ qítā guójiā zhēn de yào gāo
就是地位啊比其它国家真的要高
他の国より女性の地位が高いと思います。

158

Wèishénme?
为什么?
なぜで じょうか?

159

Tā yǒu hěn duō de jīngjì quán, zìyóu quán.
她有很多的经济权、自由权。
女性は 経済力も自由を手に入れました。

160

Bāokuò tā bùxiǎng dài xiǎohái,

包括她不想帶小孩，
子供の面倒を見たくなければ、

161

kěyǐ liú zài jiā lǐmiàn gěi pópo dài a,

可以留在家里面给婆婆带啊，
義理のお母さんに預けて、

162

tā zìjǐ chūlái gōngzuò yě yǒu a, jīngcháng dōu yǒu de.

她自己出来工作也有啊，经常都有的。

仕事もできます。こういった事はよくあります。

163

Wǒmen Zhōngguó zài zhè yǐfāngmiàn, wǒ juéde méiyǒu Rìběn nàme...

我们中国在这一方面，我觉得没有日本那么...

中国はこの方面において、日本ほどではないと思う...

164

jiùshìshuō nánzūnnǚbēi, bāokuò Hánguó zhè fāngmiàn la,

就是说男尊女卑，包括韩国这方面啦，

つまり、男尊女卑という点です。この方面において韓国も含まれると...

165

suǒyǐ wǒmen Zhōngguó bù cúnzài shuō shénme...

所以我们中国不存在说什么...

なので、中国にはその...

166

Xiàng gāngcái nǐ shuō de nàge wèntí, jiào shénme wèntí a?

像刚才你说的那个问题，叫什么问题啊？

先程あなたが言ったその問題、なんと言いましたか？

167

Jiùshì duì nǚréν bù gōngpíng

就是对女人不公平

女性に不公平かという事についてです。

168

Méiyǒu shuō cúnzài bù gōngpíng de wèntí.

没有说存在不公平的问题。

不公平だという問題は（中国には）存在ないです。

169

Wǒ juéde jiù suànsì dāng jiātíngzhǔfù dehuà, yě shì yīzhǒng fùchū ba,

我觉得就算是当家庭主妇的话，也是一种付出吧，

主婦になっても、それは一種の献身ではないかと思いますが、

170

ránhòu nánshēng dehuà yě yīnggāi fēndān jiālǐ de zérèn.

然后男生的话也应该分担家里的责任。

そして男性なら、家の中の責任も分けなければなりません。

171

En, wǒ yě juéde.

嗯，我也觉得。

はい、私もそう思います。

172

Yīnwèi zài... wǒ juéde dào le xiànzài zhège shídài,

因为在... 我觉得到了现在这个时代，

なぜなら、今の時代になって、

173

jiùshì nánnǚ gōngpíng yīdiǎn bǐjiào hǎo ba.

就是男女公平一点比较好吧。

男女が公平な方が良いという事でしょう。

174

Jiùshì nánde yě yào xué zhe chéngdān yīdiǎn nǚrén de gōngzuò a,

就是男的也要学着承担一点女人的工作啊,

男性も女性の仕事を少しずつ引き受けることを学ばなければならぬと思います。

175

nǚde yě yào tǐyàn yīxià nánshēng de xīnkǔ a.

女的也要体验一下男生的辛苦啊。

女性も男性の大変さを体験してみるべきです。

176

Qíshí wǒ juéde zuòwéi nánrén shēnshang...

其实我觉得作为男人身上...

実際、男性でいるという事は...

177

wǒ juéde, zhèyàng qù jiǎng,

我觉得，这样去讲，

私が思うのは、

178

qíshí yě suànsì yǒudiǎn gōngpíng

其实也算是有点公平

実は公平で、

179

Nǐ zhīdào wèishénme ma?

你知道为什么吗？

なぜか分かりますか？

180

Wǒ juéde cóng nǚrén de shēnglǐ jiégòu láijiāng ba,

我觉得从女人的生理结构来讲吧，

女性の生理学的な観点から言えば、

181

nà běnshēn nǚrén jiù yǐjīng zài zhè fāngmiàn...

那本身女人就已经在这方面...

それ自体が女性の役割なのです

182

Nánnyǔ zhījiān zài zhè fāngmiàn, nǚrén qíshí shǔyú jiù bù gōngpíng le.

男女之间在这方面，女人其实属于就不公平了。

男女間のこのような面で女性は事实上不公平です。

183

Yīnwèi nǚrén shēnshang yǒngyuǎn dōu yǒu yī gè zǐgōng,

因为女人身上永远都有一个子宫，

女性は常に子宮があって、

184

tā jiù yào chéngdān zhe huáiyùn, shēng háizi (de zérèn).

她就要承担着怀孕，生孩子(的责任)。

妊娠し、出産する事になります。

185

Érqiè jiù huì yǒu yī gè tiānxìng de mǔ'ài chūlái de

而且就会有一个天性的母爱出来的

しかも、自然と母性が出てくるのです。

186

suǒyǐ wǒ yīzhí dōu huì... méiyōushénme gōngpíng bù gōngpíng de.

所以我一直都会... 没有什么公平不公平的。

だからいつも... 何の公平も不公平もないと思います。

187

Wǒ juéde yīnggāi shì nánnǚpíngděng, jiù dàjiā yīqǐ lái zuò,

我觉得应该是男女平等，就大家一起来做，

私は男女平等であるべきで、みんな一緒に助け合うべきだと思っていて、

188

ránhòu zhèyàng yǒuzhùyú cùjìn yī gè jiātíng héxié ma.

然后这样有助于促进一个家庭和谐嘛。

こうやって家庭の調和が促進されますよね。

189

Qíshí Xīfāng hěn duō dōu shì zhèzhǒng,

其实西方很多都是这种，

実際、西洋の多くの人はそうです。

190

jiùshì nánnǚpíngděng de, dàjiā yīqǐ lái chéngdān,

就是男女平等的，大家一起来承担，

男女平等であり、みんなで負担することであり、

191

mán duō de

蛮多的

そういった人はかなり多いです。

192

Jírán nín juéde nánrén yīnggāi bāngzhù nǚrén fēndān jiāwù,

既然您觉得男人应该帮助女人分担家务，
男性が女性の家事を手伝うべきだと思うなら、

193

nà nǚrén shìbùshì yīnggāi yě bāngzhù nánrén fēndān yīxiē jīngjì yālì ne?

那女人是不是应该也帮助男人分担一些经济压力呢？

女性も経済的負担を分担しなくてはいけないのではないか？

194

Zhège shì de, wǒ yě rèntóng de.

这个是的，我也认同的。

これは私も同感です。

195

Yīnwèi zhège jiā shì liǎng gè rén de ma,

因为这个家是两个人的嘛，

この家は二人の物ですから、

196

nà kěndìng jiùshìshuō dàjiā dōu yào wèi zhège jiātíng qù zuò yīxiē fùchū ma.

那肯定就是说大家都要为这个家庭去做一些付出嘛。

それは勿論みんな家族の為に何かをする必要があるという事ですよね。

197

Zhège wǒ shì rènkě de.

这个我是认可的。

これは賛成です。

198

Kěshì xiànzài nǚshēng yě yǒu zhuànqián yǎngjiā de a!

可是现在女生也有赚钱养家的啊！

でも今は女性も家族を養うためにお金を稼いでるんです！

199

Xiànzài hěn duō nǚshēng dōu shì jīngjì dúlì, yǒu gōngzuò de,

现在很多女生都是经济独立，有工作的，

現在、多くの女性が経済的に自立し、仕事を持つ、

200

bù wánquán shì nánshēng zhuànqíán yǎngjiā, nǚshēng jiù zài jiālǐ dài háizi.

不完全是男生赚钱养家,女生就在家里带孩子.

男性が家族を養うためにお金を稼ぐのではなく、女性は家で子供を育てています。

201

Nà nǐ juéde xiànzài de shèhuì zài jiā lǐmiàn zuò jiāwù,

那你觉得现在的社会在家里面做家务，

今の社会では、誰が家の中で家事をしていると思いますか？

202

háiyóu zhàogu háizi de, tōngcháng shì nánde háishi nǚde duō ne?

还有照顾孩子的，通常是男的还是女的多呢？

そして、子供の面倒を見てるのは、通常は男性か女性かどちらだと思いますか？

203

Yībān dōu shì nǚde.

一般都是女的。

一般的には全て女性です。

204

Nà nǐ juéde nánshēng shìbùshì yīnggāi yě yào

那你觉得男生是不是应该也要

そしたら、男性もまた

205

chéngdān yīxiē zhè fāngmiàn de yālì ne?

承担一些这方面的压力呢？

こういった方面的の負担を感じているのでしょうか？

206

Jiùshì gēn nǚfāng fēndān yīxià

就是跟女方分担一下

女性と分担する事は、

207

wǒ juéde zhège wúsuǒwèi.

我觉得这个无所谓。

私はこれは関係ないと思っています。

208

Shéi de gōngzī gāo jiù shéi chūqù shàngbān ma.

谁的工资高就谁出去上班嘛。

給料が高い方が仕事に行くべきです。

209

Ránhòu zhàogu jiātíng dehuà, jiù juéde xiàng xiàbān a,

然后照顾家庭的话，就觉得像下班啊，

そして家族の面倒を見て、仕事の後に少し手伝ったら良くて、

210

Kòngxián shíjīān kěyǐ bāng yīxià shǒu, zhèyàng jiù kěyǐ le.

空闲时间可以帮一下手，这样就可以了。

もしくは、時間が空いた時に手伝うので十分だと思います。

211

Bùyìdèng shuō fēiyào shuō fēn de nàme qīngchu.

不一定说非要说分得那么清楚。

必ずしも、はっきりさせる必要はないと思います。

212

Nǐ píngcháng huì bāngzhù nǐ de qīzi zhàogu háizi, háiyǒu zuò jiāwù ma?

你平常会帮助你的妻子照顾孩子，还有做家务吗？

普段、奥様が子供の面倒を見るのを手伝ったり、家事をしたりしますか？

213

Qíshí dōu shì wǒ bǐjiào duō.

其实都是我比较多。

実は結構してるんです。

214

Duì! Qíshí dōu shì wǒ zhàogu háizi bǐjiào duō, háishi...

对！其实都是我照顾孩子比较多，还是...

そう！普段私は子供の面倒を見る事が多くて、

215

Ó? Nà nǐ hái bǐjiào hǎo de bàba o, shì

哦？那你还比较好的爸爸哦，是

本當ですか？ いいお父さんなんですね！

216

Háihǎo ba

还好吧

まだ良い方ですね。

217

Jiǎrú yǒu xià yībèizi, nǐ shì yuànyì zuò nánrén háishi zuò nǚrén?

假如有下一輩子，你是愿意做男人还是做女人？

もし生まれ変わるなら、あなたは男性になりたいですか、女性になりたいですか？

218

Wǒ a? Zuò nánrén

我啊？做男人

私ですか？男性になりたいです。

219

Wèishénme?

为什么？

なぜですか？

220

Zuò nánrén jiù bùyào zuò zhème duō shìr a!

做男人就不要做这么多事儿啊！

男性ならやらなくて良い事がいっぱいありますよね！

221

Jiù hǎohǎo de zài wài miàn chuàngyè jiù kěyǐ le.

就好好地在外面创业就可以了。

外で仕事をすれば良いだけです。

222

Nà nǐ zài jiā lǐmiàn bùshì shuō zuò de...

那你在家里面不是说做得...

あなたは家ではその...

223

Guò de tǐng qīngsōng de ma? Nǐ gānggang shuō

过得挺轻松的吗？你刚刚说

リラックスして過ごしてると言ってませんでしたか？さっき。

224

Dànshì nánrén tā yuànyì zuò jiāwù shì jiù zuò a,

但是男人他愿意做家务事就做啊，
でも男性は家事がやりたい時だけやって、

225

nǚrén jiù bìxū yào zuò a.

女人就必须要做啊。
女性はいつでもやらなくてはいけないです。

226

Nà nǚ juéde jiùshì nǚrén bìxū zuò jiāwù,

那你觉得就是女人必须做家务，
そしたら、もし女性が家事をするとしたら、

227

zhège duì nǚrén láishuō gōngpíng ma?

这个对女人来说公平吗？
女性にとては公平だと思いますか？

228

Wǒ juéde yě gōngpíng a.

我觉得也公平啊。
公平だと思います。

229

Wèishénme ne?

为什么呢？
なぜですか？

230

Jiāwù shì yībān háishi nǚrén zuò hǎoxiē a.

家务事一般还是女人做好些啊。
家事は普通はよく女性がします。

231

Zuò de gānjìng yīxiē a.

做得干净一些啊。

女性の方が綺麗に出来るからです。

232

Xǐxīn yīxiē a

细心一些啊

注意深く出来ますからね。

233

Nà nǚ zhàngfu píngcháng huìbùhuì bāng nǐ?

那你丈夫平常会不会帮你?

旦那さんは家事手伝ってくれますか?

234

Wǒ zhàngfu a? Wǒ zhàngfu hǎo qíngkuài de.

我丈夫啊? 我丈夫好勤快的。

旦那ですか? かなり勤勉ですよ。

235

Tā hěn huì zuò jiāwù shì de.

他很会做家务事的。

家事出来ますよ。

236

Nánquài nǐ zhème xìngfú ne!

难怪你这么幸福呢!

道理で幸せそうなわけですね!

237

Nà wǒ xiǎng wèn yīxià,

那我想问一下，

お聞きしたいのですが、

238

yīnwèi nǐ gānggang yǒu jiǎng le zuò nánrén bǐjiào nán ma,

因为你刚刚有讲了做男人比较难嘛，

男性になるのは難しいと言いましたが、

239

nà jiārú nǐ yǒu xià yībèizi, nǐ shì yuànì zuò nánrén háishi zuò nǚrén?

那假如你有下一辈子，你是愿意做男人还是做女人？

もし次に生まれ変わるとしたら、男性か女性どちらになりたいですか？

240

Zuò nánrén

做男人

男性です。

241

En? Dàn nǐ bùshì shuō zuò nánrén nán ma?

嗯？ 但你不是说做男人难吗？

え？ 男性でいる事は大変って言いませんでしたか？

242

Nán yě yào zuò, wǒ juéde tǐnghǎo de a, zuò nánrén

难也要做，我觉得挺好的啊，做男人

大变ですが、それでも男性でいる事はすごく良い事だと思います。

243

Nán dehuà, dànshì yǒu hěn duō yōudiǎn a, wǒ juéde

难的话，但是有很多优点啊，我觉得

大变でも、メリットも多いと思います。

244

Yě tǐnghǎo de

也挺好的

良い事です。

245

Nà yǒu nǎxiē yuányīn ràng nǐ juéde bùxiǎng zài zuò nǚrén ne?

那有哪些原因让你觉得不想再做女人呢?

では女性になりたくない理由はありますか?

246

Shēng háizi huì tòng!

生孩子会痛!

子供を産む事は痛いです!

247

Háishi nǚrén

还是女人

それでも女性ですね。

248

Nǐ zhīdào wèishénme ma?

你知道为什么吗?

なぜか分りますか?

249

Yīnwèi nǚrén kěyǐ chuān piàoliang de qúnzi, kěyǐ huàzhuāng.

因为女人可以穿漂亮的裙子，可以化妆。

女性は綺麗なスカートを履いたり、化粧をしたり出来ます。

250

Zuò nǚrén na!

做女人呐！

女性ですね！

251

Wèishénme ne?

为什么呢？

なぜですか？

252

Yīnwèi xiǎng xiǎng a, wǒ zuò nǚrén, zhǐyào zài wǒ...

因为想想啊，我做女人，只要在我...

なぜかというと、女性になり、ただ...

253

Wǒ yǒu wàimào de shíhou, wǒ kěyǐ bù xūyào àiqíng, shì ba?

我有外貌的时候，我可以不需要爱情，是吧？

私が綺麗な外見でいれば、特に愛情は必要ないでしょ？

（相手を見つけるのがそんなに難しくないという意味）

254

Ránhòu dāng wǒ zhǎngdà de shíhou, wǒ yǒunénglì, wǒ qù... jīngjì dálì

然后当我长大的时候，我有能力，我去... 经济独立

そして、大人になったらお金を稼ぎ、経済的に自立できるようになります。

255

nàshíhou wǒ jiù shénme dōu bù quē le, shì ba?

那时候我就什么都不缺了，是吧？

その時、私は何も不足してないでしょう？

256

Nánshēng

男生

男性

257

Wǒ yào biàn nǚde, wǒ háishi yào zuò nǚde.

我要变女的，我还是要做女的。

私は女性になりたい。それでも女性ですね。

258

Wèishénme?

为什么？

なぜですか？

259

Nánshēng kěyǐ tán hěn duō nǚpéngyou a, kěyǐ chūqù làng.

男生可以谈很多女朋友啊，可以出去浪。

男性はたくさん彼女を作つて、出かけたりして遊ぶ事も出来ますよね。

260

Yīnwèi wǒ juéde háishi nǚshēng hǎo.

因为我觉得还是女生好。

なぜなら私はそれでも女性の方が良いと思っています。

261

Yīnwèi wǒ jiù juéde nánshēng zhēn de shì yālì huì bījiào dà yīdiǎn.

因为我就觉得男生真的是压力会比较大一点。

男性は本当にストレスをたくさん受けると思ったからです。

262

Háishi zuò nánrén ba.

还是做男人吧。

それでも男性が良いですね。

263

Wèishénme?

为什么？

なぜですか？

264

Nǚrén yào shēng háizi a, hǎo tòng!

女人要生孩子啊，好痛！

なぜなら女性は出産しなくてはいけなくて、すごく痛いです！

265

Wǒ juéde wǒ yuànyì zuò nánde, bù yuànyì zuò nǚde.

我觉得我愿意做男的，不愿意做女的。

私は男性になることを望んで、女性になりたいとは思っていないです。

266

Yǒu shénme yuányīn ma?

有什么原因吗？

理由はありますか？

267

Méiyǒu shuō tèbié de yuányīn.

没有说特别的原因。

特別な理由はないです。

268

Kěnénghuì shuō zhè bēizi shì zuò nǚde ma.

可能就是说这辈子是做女的嘛。

もしかすると、女性として生きるなら、

269

Rúguǒ xiàbèizi yǒu xuǎnzé de quánlì,

如果下辈子有选择的权力，

生まれ変わって、選択肢があるなら、

270

jiù yīdìng bùhuì zài zuò nǚde le.

就一定不会再做女的了。

私は女性でいたくないです。

271

Yě méiyǒu shuō shénme tèbié de yuányīn.

也没有说什么特别的原因。

他に特に理由はありません。

272

Jiù xiǎng tǐyàn yīxià, shì ma?

就想体验一下，是吗？

（男性でいるという人生を）経験したいという事ですか？

273

En, duì!

嗯，对！

はい、そうです！

274

Zuò nánrén

做男人

男性です。

275

Wèishénme ne?

为什么呢?

なぜですか?

276

Méiyǒu a, yīnwèi jiùshì xiǎng shì yīxià ma.

没有啊，因为就是想试一下嘛。

特に理由はなくて、ただ試したいからで、

277

Xiàbèizi wǒ yào chángshì yīxià zuò nánrén.

下辈子我要尝试一下做男人。

生まれ変わったら、男性になることを経験したいです。

278

Bìng bùshì shuō zuò nǚrén bùhǎo, zhǐshì xiǎng chángshì yīxià. zhèyàngzì

并不是说做女人不好，只是想尝试一下。这样子

女性でいる事が悪いという事ではなくて、ただ試してみたいという感じです。

279

Yǒu jǐ fāngmiàn de shìqing shì nǐ juéde xiǎngyào chángshì yīxià,

有几方面的事情是你觉得想要尝试一下，

どんな事を試してみたいと思いますか？

280

bǐjiào hàoqí de ne?

比较好奇的呢？

もしくは何に興味がありますか？

281

Yīnwèi...

因为...

なぜ

282

wǒ juéde jiùshìshuō yīnwèi nánxìng tā cóng nàge shēnglǐ shang láijiǎng,

我觉得就是说因为男性他从那个生理上来说，

なら 男性の生物学的観点から、

283

tā shì bǐjiào jiǎndān de.

他是比较简单的。

比較的簡単だと思っています。

284

Yīnwèi nǐ xiàng nǚxìng de rǎnsètǐ dōu shì XX (XY) ma,

因为你像女性的染色体都是 XX (XY) 嘛，

なぜなら女性の染色体は XX (XY) ですよね。

285

duìbùduì?

对不对？

そうですよね？

286

Suōyǐ shuō jiùshìshuō kěnéngr nǚde xiǎng de hěn duō,

所以说就是说可能女的想的很多，

つまり女性は考えすぎて、

287

dàn nánxìng xiāngduì láishuō jiù bǐjiào jiǎndān yīxiē.

但男性相对来说就比较简单一些。

男性は比較的シンプルです。

288

Wǒ juéde kěnéngr chángshì yīxià,

我觉得可能尝试一下，
なので私は試してみたいです。

289

zhèyàngzi kěnéngr jiù méiyǒu nǚxìng nàme duō fánnǎo.

这样子可能就没有女性那么多烦恼。
そうであれば、女性としての心配は少なくなるかもしれません。

290

Nà lìngwài yīfāngmiàn,

那另外一方面，
また、

291

kěnéngr nánxìng de tǐlì gè fāngmiàn shēntǐ huì bǐ nǚxìng,

可能男性的体力各方面身体会比女性，
男性は女性より体力が優れているかもしれませんが、

292

jiùshìshuō tiānrán tiáojiàn huì hǎo hěn duō.

就是说天然条件会好很多。
もしくは自然の条件や能力がより優れてるかもしれません。

293

Suōyǐ shuō zhè yě shì xiǎng qù chángshì (de yuányīn).

所以说这也是想去尝试(的原因)。
これが試してみたい（男性に生まれ変わってみたい理由）です。

294

Lìngwài dehuà jiù juéde kěnéngr shì gǎnshòu bùyīyàng ma,

另外的话就觉得可能是感受不一样嘛，

また違った体験が出来るかもしだいと感じています。

295

yīnwèi bùyíyàng de wùzhǒng ma, háishi xiǎng tǐyàn yīxià de, zhèyàngzi

因为不一样的物种嘛，还是想体验一下的，这样子

なぜなら、私たちは異なる「種」だからです。私は違いを体験したいだけです。

296

Xiǎng qù tǐyàn yīxià a?

想去体验一下啊？

経験してみたいという事ですか？

297

Duì duì duì !

对对对！

そうです！そうです！

298

Dōu kěyǐ.

都可以。

どちらでも良いです。

299

Yīnwèi wǒ xiǎng rúguǒ shì yǒu zhège kěnénghuà,

因为我想如果有这个可能的话，

出来る事なら、

300

háishi kěyǐ tǐyàn yīxià.

还是可以体验一下。

女性を体験してみたいです。

301

Nà rúguǒ nǐ yǒu xiàbèizi, nǐ huì yuànnyì zuò nǚrén ma?

那如果你有下辈子，你会愿意做女人吗？

もし生まれ変わるなら、女性になりたいですか？

302

Nà kěndìng bù yuànnyì zuò nǚrén a! Zhème xīnkǔ!

那肯定不愿意做女人啊！这么辛苦！

絶対女性になりたくないです！大変ですもん！

303

Nǐ bùshì shuō zuò nánrén xīnkǔ ma?

你不是说做男人辛苦吗？

あなたは男性は大変と言いましたか？

304

Zuò nánrén, wǒ shuō yě yīyàng.

做男人，我说也一样。

男性になる事もどちらも大変と言いました。

305

Qíshí wǒ dōu shì shuō bànbiāntiān, wǒ dōu shì zhèyàng shuō de.

其实我都是说半边天，我都是这样她说的。

私は実際どちらも同等の権利や、重要性があるという事を言っています。

306

Nà jiǎrú zài zhè yībèizi, nǐ hūrán jiān yǒu yī tiān biànchéng le nǚrén,

那假如在这一辈子，你忽然间有一天变成了女人，

人生である日突然女性になったら、

307

nǐ zuì zuì xiǎng zuò de yī jiàn shìqing shì shénme?

你最最想做的一件事情是什么?
あなたが 1番したい事はなんですか?

308

Zài gǎnshòu yīcì àiqíng.

再感受一次爱情。
愛を感じたいです。

309

Nǐ shuō zài zhǎo yī gè nánrén gǎnshòu yīxià àiqíng, shì ma?

你说再找一个男人感受一下爱情，是吗?
それでは、あなたは愛を感じられる男性を見つけたいと言っているのですか?

310

Shì de

是的
はい！

311

Nǐ huì xiǎngyào zhǎo shénmeyàng de nánrén ne?

你会想要找什么样的男人呢?
あなたはどんな男性を探したいですか?

312

Rúguǒ dāng wǒ biànchéng nǚrén de shíhou,

如果当我变成女人的时候，
もし私が女性になったら、

313

wǒ yǒu yīdìng de jīngjíjichǔ dehuà,

我有一定的经济基础的话，
そして、一定の経済基盤があれば、

314

wǒ juéde néng ràng wǒ kāixīn de jiù hěn hǎo le.

我觉得能让我开心的就很好了。

私はただ私の事を幸せにしてくれる誰かがいればいいと思います。

315

Tǐyàn yīxià shēng háizi ba.

体验一下生孩子吧。

子供を産む事も経験したいです。

316

Nǐ bùshì hěn hàipà ma?

你不是很害怕吗？

怖くないですか？

317

Jiùshì yīnwèi hàipà, ránhòu jiùshì yě tǐyàn bùdào,

就是因为害怕，然后就是也体验不到，

怖いですし、経験できないからこそ、

318

ránhòu jiù xiǎng tǐyàn yīxià.

然后就想体验一下。

経験したいのです。

319

Huàzhuāng, wǒ juéde

化妆，我觉得

化粧もですね。

320

Nǐ xiǎng huàzhuāng?

你想化妆?

お化粧したいですか?

321

Duì a!

对啊!

はい!

322

Nà jiǎrú, jiùshì yǒu yī tiān hūrán jiān nǐ biànchéng le nánrén,

那假如，就是有一天忽然间你变成了男人，

もしあなたがある日突然男性になって、

323

nǐ juéde nǐ zuì zuì xiǎng zuò de yī jiàn shìqing,

你觉得你最最想做的一件事情，

あなたが最もしたい事、

324

Jiùshì nǐ zuì xiǎng tǐyàn de shìqing shì shénme?

就是你最想体验的事情是什么?

経験したい事はなんですか?

325

Guāngzhe bǎngzi gēn xiōngdì yīqǐ qù hējiǔ.

光着膀子跟兄弟一起去喝酒。

上半身裸で兄弟と一緒に酒を飲みに行きたいです。

326

Bù chuān shàngyì

不穿 上衣

シャツを羽織らない事ですかね。

327

Duì! Jiù huì bǐjiào liángkuai.

对！就会比较凉快。

はい！涼しそうですもん。

328

Dǎchìbó, shì ma?

打赤膊，是吗？

上半身裸なんですか？

329

Duì duì duì!

对对对！

そう！ そう！ そう！

330

Chūqù pàoniū

出去泡妞

女遊びをしに出かけたいです。

331

Nǐ xǐhuan... nǐ huì pào shénmeyàng de niū ne?

你喜欢... 你会泡什么样的妞呢？

あなたは、どんな女性が好きですか？

332

Gēn wǒ yīyàng de.

跟我一样的。

私みたいなタイプですね。

333

Gēn nǐ yīyàng de, shì ba?

跟你一样的，是吧？

あなたのようないい事ですか？

334

Nà nǐ ne?

那你呢？

あなたはどうですか？

335

Wǒ a? Eh...

我啊？嗯...

私？うーん...

336

Wǒ kěnénghuì qù jiǔbā dà hē yī chǎng.

我可能会去酒吧大喝一场。

私はバーでたくさん飲みたいですかね。

337

Nà nǐ xiànzài bùhuì qù ma?

那你现在不会去吗？

今は飲みにいけないです？

338

Bùhuì a.

不会啊。

いけないです。

339

Jiùshì nǐ zuòwéi nánrén dehuà, nǐ huì qù?

就是你作为男人的话，你会去？

もしもあなたが男性なら、あなたは（バーに）行くでしょうか？

340

Hǎo! Nà wǒ hái xiǎng wèn nǐ yīxià,

好！那我还想问你一下，

では、お聞きしたいのですが、

341

nǐ gānggang shuō jiărú nǐ biànchéng nánrén, nǐ huì xiǎng chūqù pàoniū,

你刚刚说假如你变成男人，你会想出去泡妞，

男性になったら、女性と付き合いたいと言ったのに、

342

ránhòu pào xiàng nǐ zhèyàngzi de,

然后泡像你这样子的，

あなたのような女性と遊びたいというのは、

343

Nǐ juéde nǐ yǒu nǎxiē...

你觉得你有哪些...

では、男性として、

344

jiùshì nǎxiē yōudiǎn huì ràng nǐ de nánrén de bǎnběn huì xiǎng pào ne?

就是哪些优点会让你的男人的版本会想泡呢？

あなたのような人を探すために、自分が持っている資質は何でしょうか？

345

mǎnshēn dōu shì yōudiǎn a!

满身都是优点啊！

私は良い所が沢山あります。

346

Bǐrú shuō, nǐ xiànzài shì... hūrán jiān biànchéng le nánrén,

比如说，你现在是...忽然间变成了男人，

例えば、あなたが今突然、男性になったとして、

347

nǐ juéde nǐ zuì zuì xiǎng zuò de yī jiàn shìqing shì shénme?

你觉得你最最想做的一件事情是什么？

1番やりたい事はなんですか？

348

Wǒ háishi xiǎng zuò nǚrén ba.

我还是想做女人吧。

私はまだ女性でいたいです。

349

Hā... háishi bùxiǎng zuò nánrén?!

哈... 还是不想做男人？！

男性になりたくないですか？！

350

Duì!

对！

はい！

351

Hǎo, jīntiān de shìpín jiù dào zhèlǐ jiéshù.

好，今天的视频就到这里结束。

はい、今日の動画はここまでです。

352

Cóng yǐshàng jǐwèi lùrén gěi chū de dá'àn,

从以上几位路人给出的答案，

答えてくれた数人の中から見えて来たのは、

353

wǒmen kěyǐ kānchū bùlùn shì zuò nánrén, háishi zuò nǚrén,

我们可以看出不论是做男人，还是做女人，

男性であれ、女性であれ、

354

dōu gè yǒu gè de nánchu, yě gè yǒu gè de yōushì.

都各有各的难处，也各有各的优势。

良い面もあれば、悪い面もあるという事です。

355

Dànsì hěn duō rén rènwéi tāmen rúguǒ yǒu xiàbēizi dehuà,

但是很多人认为他们如果有下辈子的话，

でも、もし生まれ変わる事が出来るなら、

356

háishi yuànyì jìxù zuò nánrén, huòzhě shì nǚrén.

还是愿意继续做男人，或者是女人。

彼らは今のままの性別を希望するようです。

357

dàn yě yǒu shǎoshù de rén juéde xiǎng tǐyàn yīxià bùtóng de xìngbié.

但也有少数的人觉得想体验一下不同的性别。

でも、何人かは今とは違う性別を経験してみたいようです。

358

Hǎo, nàme nǐmen juéde ne?

好，那么你们觉得呢？

あなたはどのように感じましたか？

359

Nǐmen juéde zài zhège shèhuì shì zuò nánrén nán háishi zuò nǚrén nán?

你们觉得在这个社会是做男人难还是做女人难？

あなたはこの社会で男性でいる事と女性でいる事のどちらが難しいと思いますか？

360

Jiārú yǒu xià yībèizi, nǐmen yòu huì xuǎnzé zuò nánrén háishi nǚrén ne?

假如有下一辈子，你们又会选择做男人还是女人呢？

もしあなたが生まれ変わることが出来たら、あなたは男性と女性どちらになりたいですか？

361

Hǎo, rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

好，如果你喜欢这个视频的话，

もしこの動画が良かったと思った方は、

362

nà jiù qǐng gěi tā diǎn gè zàn,

那就请给它点个赞，

いいね！を押して、

363

bìng yǔ nǐ de hǎoyǒu mèn fēnxiǎng.

并与你的好友们分享。

ご友人への共有もお願いします。

364

Rúguǒ nǐ xǐhuan wǒmen píndào hé wǎngzhàn shàng de nèiróng,

如果你喜欢我们频道和网站上的内容，

もし私たちのチャンネルや、Web サイトの内容が気に入ったら、

365

bìng xiǎng bāngzhù wǒmen jìxù tígōng zhèlèi nèiróng,

并想帮助我们继续提供这类内容，

このようなコンテンツを提供し続けるためにお手伝いしていただきたく、

366

nàme qǐng kǎolù zài Patreon shàng zhīchí wǒmen

那么请考虑在 Patreon 上支持我们

Patreon での支援もご検討いただけすると嬉しいです。

367

huò shǐyòng PayPal jìnxíng yīcìxìng juānzèng.

或使用 PayPal 进行一次性捐赠。

PayPal 上でのドネーションもお待ちしております。

368

Zuìhòu, qǐng hái méiyǒu dìngyuè de rén dìngyuè wǒmen de píndào

最后，请还没有订阅的人订阅我们的频道

最後にチャンネル登録まだの方は、登録よろしくお願ひします。

369

Wǒmen xiàcì jiàn!

我们下次见！

ではまた会いましょう！